

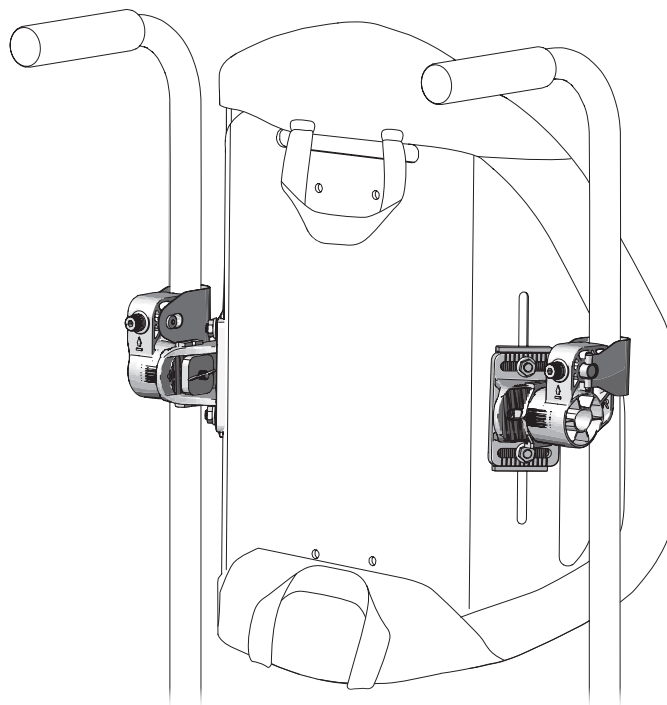
permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

ROHO® AGILITY® Back System Fixed Hardware Operation Manual



In addition to these instructions, refer to the *ROHO AGILITY Back System Operation Manual*.



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read instructions and save for future reference.

s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®



ROHO® AGILITY® Rückensystem mit fixer Befestigung Bedienungsanleitung



Lesen Sie bitte auch die *ROHO® AGILITY® Rückensystem Bedienungsanleitung*.

Händler: Diese Anleitung muss dem Benutzer des Produkts übergeben werden.

Anwender (Patient oder Pflegeperson): Bitte vor Ingebrauchnahme dieses Produkts diese Anleitung durchlesen und gut aufbewahren.

Inhaltsangabe

Verwendungszweck	41
Wichtige Sicherheitsinformationen	41-42
Im Lieferumfang enthaltene Teile	43
Produktspezifikationen	43
Montage der Rückenschalen-Befestigung	44
Rollstuhl-Kompatibilität	44-45
Montage Des AGILITY-Systems	45-47
Höhenanpassung	47-48
Einstellung von Sitztiefe und Winkel	49-50
Rückenschale drehen	50
Abnahme Des AGILITY-Systems	51
Fehlerbehebung	51
Instandhaltung	52
Lagerung, Entsorgung und Recycling	
Reinigung und Desinfektion	
Beschränkte Garantie	



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.

U.S.A.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Kundendienst: orders.roho@permobil.com

Außerhalb der USA: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • intlorders.roho@permobil.com • permobilus.com

ROHO-Produkte können durch mehrere US- und ausländische Patente und Handelsmarken geschützt sein, darunter ROHO®, AGILITY®, und shape fitting technology®. Zytel® ist eine eingetragene Marke von DuPont.

ROHO, Inc. bemüht sich um laufende Verbesserung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, diese Anleitung zu ändern. Die aktuelle Version dieses Dokuments steht auf der Website permobilus.com zur Verfügung.

© 2016, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 04/09/2018

Verwendungszweck

ROHO® AGILITY® Rückensysteme mit fixer Befestigung (AGILITY fixe Befestigung) dienen dazu, ROHO AGILITY Rückensysteme an den hinteren Rahmenrohren eines Rollstuhls anzubringen. Kompatible ROHO AGILITY Rückensysteme umfassen:

- ROHO® AGILITY® Minimum Kontur-Rückensystem (AGILITY Minimum Kontur)
- ROHO® AGILITY® Mittleres Kontur-Rückensystem (AGILITY Mittlere Kontur)
- ROHO® AGILITY® Max Kontur-Rückensystem (AGILITY Max Kontur)



Die fixe AGILITY-Befestigung sollte nur mit ROHO AGILITY-Rückensystemen mit einer Höhe von 10, 13 oder 16 Zoll (25,5, 33 oder 40,5 cm) verwendet werden.



KONTRAINDIKATION: Die fixe AGILITY Befestigung ist NICHT geeignet für ROHO AGILITY Rückensysteme, die höher als 16 Zoll (40,5 cm) sind.

ROHO, Inc. empfiehlt, bei der Bestimmung, ob die fixe AGILITY-Befestigung für die besonderen Sitzanforderungen des Patienten indiziert ist, einen Experten zurate zu ziehen, beispielsweise einen Arzt oder Therapeuten mit Erfahrung in richtigen Sitzhaltungen.

Medizinische Produkte von ROHO dienen als Teil eines allgemeinen Pflegeprogramms. ROHO, Inc. empfiehlt, dass ein Kliniker Produktempfehlungen aufgrund einer Bewertung der allgemeinen medizinischen und therapeutischen Bedürfnisse und des Allgemeinzustands des Patienten abgibt.

Wichtige Sicherheitsinformationen



Warnhinweise:

- Verwenden Sie das Produkt **NICHT**, ohne zuerst die mitgelieferte Anleitung zu lesen und zu verstehen. Wenn Sie eine der Aufgaben in dieser Anleitung nicht ausführen können, wenden Sie sich zwecks Hilfe an Ihren Produkthanbieter, Ihren Händler oder an ROHO, Inc.
- Befolgen Sie alle Anleitungen und Sicherheitshinweise, die mit dem Produkt durch den Hersteller Ihres Rollstuhls oder eines anderen Zubehörs zur Verfügung gestellt wurden.
- Haut-/Weichgewebeschäden sind je nach Patient unterschiedlich und haben verschiedene Ursachen. Überprüfen Sie die Haut mindestens einmal am Tag, insbesondere jene Bereiche über Knochenvorsprüngen. Rötungen, blaue Flecken oder dunklere Bereiche (die von der normalen Hautfarbe abweichen) können bereits Hinweise auf eine oberflächliche oder tiefgreifende Hautschädigung sein und müssen ernst genommen werden. Im Falle einer Haut-/Gewebeverfärbung den **GEBRAUCH** sofort **EINSTELLEN**. Wenn die Verfärbung nicht innerhalb von 30 Minuten danach verschwindet, wenden Sie sich bitte sofort an einen Arzt.
- Das Produkt sollte von Ihrem Produkthanbieter oder Arzt montiert werden.
- Das Produkt muss genau der Größe des Patienten und des Rollstuhls entsprechen.
- Wie bei jedem anderen am Rollstuhl angebrachten Zubehör kann das Produkt die Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigen. Wenden Sie sich vor der Verwendung des Produkts an einen Arzt oder Ihren Produkthanbieter, um zu bestimmen, ob Ihr Rollstuhl angepasst werden sollte.
- **NICHT** über die obere Kante des AGILITY-Rückensystems lehnen. Dadurch könnte sich der Schwerpunkt verlagern und der Rollstuhl kippen.
- Seien Sie bei der Montage, Anpassung oder Abnahme der AGILITY-Befestigungen vorsichtig, um das Einklemmen Ihrer Finger in Öffnungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie täglich die Schrauben, Klemmen und Halterungen auf ihre Festigkeit. Ziehen Sie lose Schrauben gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung wieder an. Das Produkt **NICHT** verwenden, wenn ein Teil nicht festgezogen werden kann oder eine Bruchstelle aufweist. Das Produkt sollte regelmäßig von Ihrem Produkthanbieter genau inspiziert werden.
- Ein Teil eines AGILITY-Systems nicht zum Heben oder Schieben eines Rollstuhls verwenden, da es sich dadurch vom Rollstuhl lösen könnte.
- Testbestätigungen oder Zertifizierungserklärungen, einschließlich solcher in Bezug auf Entflammbarkeit, gelten für dieses Produkt womöglich nicht mehr, wenn es mit anderen Produkten oder Materialien verwendet wurde. Überprüfen Sie alle Testbestätigungen oder Zertifizierungserklärungen sämtlicher Produkte, die gemeinsam mit diesem Gerät verwendet werden.
- Änderungen am Produkt oder die Verwendung anderer Teile oder Komponenten außer den von ROHO gelieferten und mit Ihrem Produktmodell kompatiblen kann zu Produktschäden oder zum Erlöschen der Garantie führen.

Wichtige Sicherheitsinformationen, Fortsetzung



Warnhinweise:

- Schützen Sie das AGILITY-System vor stumpfer Gewalteinwirkung, die zu einer Beschädigung und/oder einem Bruch des Systems führen kann.
- Die Komponenten des AGILITY-Systems dürfen nicht separat von einem AGILITY-System oder gemeinsam mit anderen Rollstuhl-Rückensystemen verwendet werden.
- Metallteile können sich erhitzen, wenn sie hohen Temperaturen ausgesetzt werden, oder kalt werden, wenn sie niedrigen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Möglicherweise müssen Sie Ihr AGILITY entfernen, bevor Sie Ihren Rollstuhl falten.



Warnhinweise – Transport mit einem Kraftfahrzeug

- Wenn möglich sollte die Person im Rollstuhl mit einem AGILITY-System in einem werkseitig installierten Fahrzeugsitz transportiert werden und das crashtestgeprüfte Insassenrückhaltesystem des Fahrzeugs verwenden.
- Den AGILITY während des Transports IMMER sicher lagern, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- Falls das Produkt während des Transports in einen Kraftfahrzeugunfall involviert ist, lesen Sie sich bitte in dieser Gebrauchsanleitung den Abschnitt „Instandhaltung“ durch.
- Die Nichteinhaltung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen bei dem im Rollstuhl befindlichen Patienten oder bei anderen Personen führen.
- Das AGILITY-System muss richtig und sicher gemäß den Anweisungen und Warnhinweisen in dieser Gebrauchsanleitung montiert werden.
- Das AGILITY-System sollte so an einem Rollstuhl angebracht werden, dass der Patient aufrecht sitzt und der Rollstuhl beim Transport in einem Kraftfahrzeug nach vorne zeigt. Das AGILITY-System wurde nur mit nach vorne gerichtetem Rollstuhl einem Crashtest unterzogen (siehe Testkriterien oben).
- Das AGILITY-System darf nur mit Rollstühlen verwendet werden, die den Leistungskriterien der ISO-Norm 7176-19 entsprechen und die gemäß der Anleitung des Rollstuhlherstellers montiert, verwendet und instand gehalten werden.
- Ein Rollstuhl mit einem AGILITY-System muss mit einem effektiven Rollstuhl-Sicherheitssystem und einem ordnungsgemäß positionierten, crashgetesteten Becken- und Schultergurt oder einem Rollstuhl- und Insassenrückhaltesystem (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System – WTORS) gemäß der Herstelleranleitung verwendet werden.
- Das obere Ende des AGILITY-Systems sollte so nah wie möglich am oberen Schulterrand positioniert werden, um im Falle eines Unfalls den Patienten so gut wie möglich zu stützen. Der Abstand zwischen oberem Schulterrand des Patienten und oberem Systemende sollte maximal 6,5 Zoll (16,5 cm) betragen.

Das AGILITY-System mit fixer Befestigung wurde zur Verwendung in einem Kraftfahrzeug von einer externen Testeinrichtung dynamisch getestet und erfüllt alle Kriterien für Rollstuhlsitzsysteme, wie sie im Abschnitt 5.1 des Kapitels 20 ANSI/RESNA WC-4:2012 aufgeführt sind.

Im Lieferumfang enthaltene Teile

Diese Bedienungsanleitung* bezieht sich auf den folgenden Verpackungsinhalt:

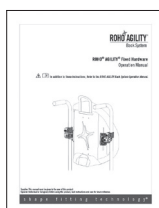
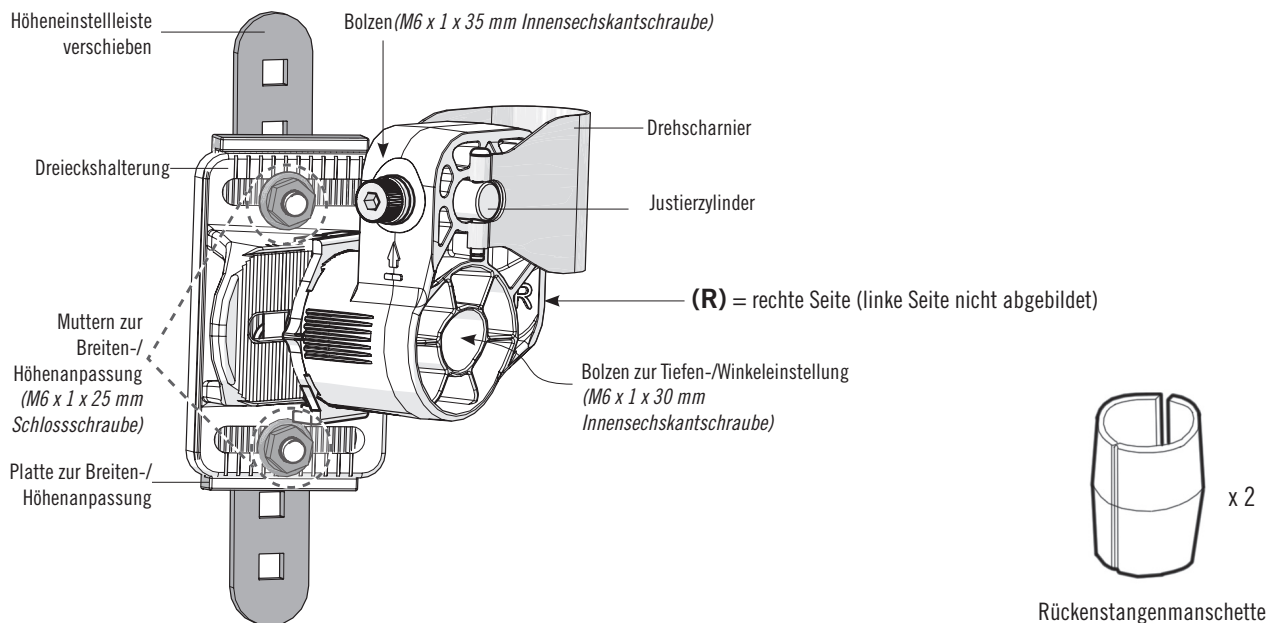
Befestigungsteile hintere Rahmenrohre, Befestigungsteile Rückenschale, Gabelschlüssel, Bedienungsanleitung, Registrierungskarte

*Weitere Produktinformationen finden Sie *ROHO® AGILITY® Rückensystem Bedienungsanleitung*.



Anmerkung: Die Verwendung eines Maßbandes oder Lineals wird empfohlen, diese sind jedoch nicht im Lieferumfang enthalten.

Fixe Befestigung (R)



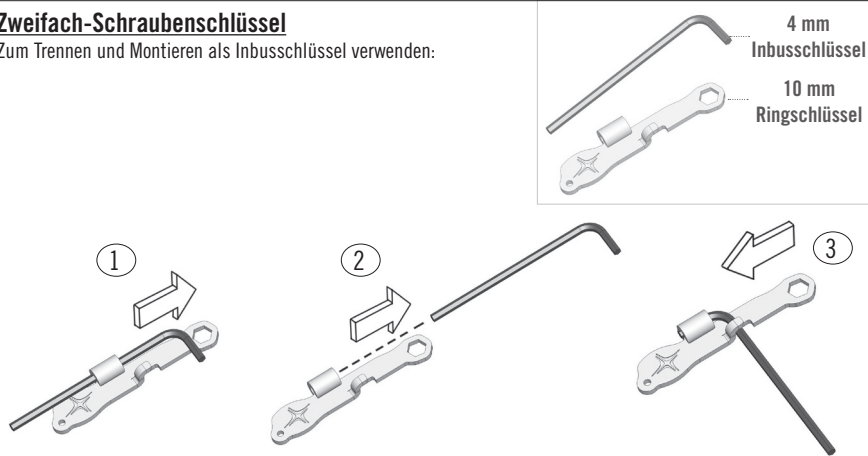
Bedienungsanleitung



Produktregistrierungskarte

Zweifach-Schraubenschlüssel

Zum Trennen und Montieren als Inbusschlüssel verwenden:



Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ROHO, Inc.

Produktspezifikationen

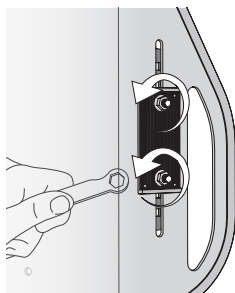
Materialien: Materialien der fixen Befestigung: Zytel®, glasgefülltes Nylon, Stahl, Edelstahl, Aluminium und Polypropylen

Fixe AGILITY Befestigung Gewicht: 1,75 Pfund (0,8 kg)

Montage der Rückenschalen-Befestigung

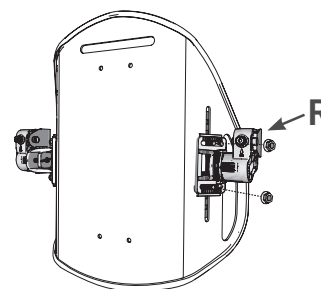
Anmerkung: Befolgen Sie diese Anleitung zur Montage der Befestigungsteile, wenn die Befestigungsteile noch nicht an Ihrem AGILITY montiert sind.

- 1) Lösen Sie mit dem Ringschlüssel die Muttern zur Breiten- und Höhenanpassung. Wiederholen Sie den Vorgang für beide Seiten.

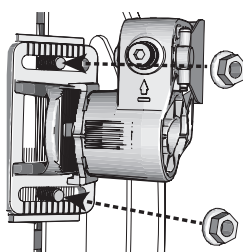


- 2) Setzen Sie die linken (L) und rechten (R) fixen Befestigungen auf die linke (L) und rechte (R) Platte zur Breiten-/Höhenanpassung auf.

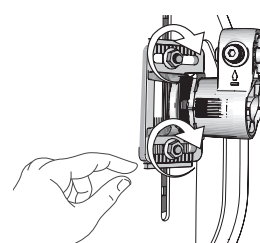
Abgebildet sind die rechten Rückenschalen-Befestigungen.



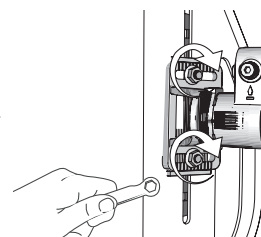
- 3) Bringen Sie die Muttern zur Höhen-/Breitenanpassung an.



- 4) Ziehen Sie die Muttern zur Breiten-/Höhenanpassung mit den Fingern an.



- 5) Ziehen Sie die Muttern zur Breiten- / Höheneinstellung mit dem Ringschlüssel an, bis sie fest sitzen, + eine ¼-Umdrehung. Den Vorgang für beide Seiten wiederholen.
Anmerkung: Wenn ein Drehmomentschlüssel verfügbar ist, ziehen Sie die Mutter auf 4,75 +/- 0,25 Newton-Meter an. Den Vorgang für beide Seiten wiederholen.



Rollstuhl-Kompatibilität

! Die AGILITY-Befestigungsteile sind kompatibel mit vielen Rollstühlen, die winkelverstellbar sind und deren Rückenteil bis zu 60° neig- und zurückklappbar ist. Über 60° Grad können die AGILITY-Befestigungsteile beschädigt werden und sich das AGILITY-System unabsichtlich vom Rollstuhl lösen. Dadurch steigt die Sturz- und Verletzungsgefahr. Fragen Sie Ihren Arzt oder Produkthanbieter, ob die AGILITY-Befestigung mit Ihrem Rollstuhl kompatibel ist.

Kompatibilität Rahmenrohre Ihres Rollstuhls: Messen Sie den Durchmesser Ihres hinteren Rahmenrohrs ab.

! Warnhinweis: Die fixen AGILITY-Befestigungen sind ohne die Manschette NICHT zur Installation auf hinteren Rahmenrohren mit einem Durchmesser von h_{less} ; 1,0 Zoll (h_{less} ; 2,5 cm) vorgesehen. Eine solche Installation wäre NICHT sicher. Wenden Sie sich an einen Arzt oder Ihren Händler, falls Sie wissen möchten, ob Ihre hinteren Rahmenrohre für das AGILITY-System mit fixer Befestigung geeignet sind.

Durchmesser von hinteren Rahmenrohren (A):

1 bis h_{less} ; 1 ¼ Zoll (2,5 cm bis h_{less} ; 3 cm)	Rohrstangenmanschetten sind nicht erforderlich.		
¾ Zoll bis h_{less} ; 1 Zoll (2 bis h_{less} ; 2,5 cm)	Rohrstangenmanschetten sind erforderlich. Siehe MONTAGE DER ROHRSTANGENMANSCHETTEN .		

Rollstuhl-Kompatibilität

Montage der Rohrstangenmanschetten (falls benötigt)

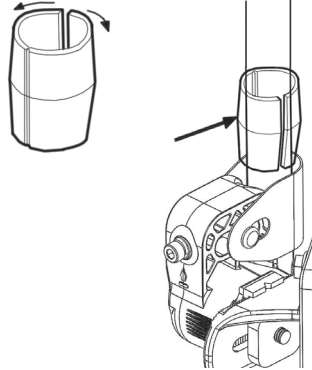


Warnhinweis: Rohrstangenmanschetten sind erforderlich für hintere Rollstuhl-Rahmenrohre mit einem Durchmesser von 3/4 Zoll bis h_less; 1 Zoll (2 bis h_less; 2,5 cm).

Siehe **PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**, **KOMPATIBILITÄT MIT ROLLSTUHL-RAHMENROHREN**.

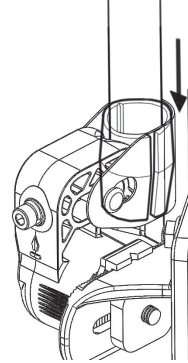
Anmerkung: Falls Sie Rohrstangenmanschetten benötigen, halten Sie sich an die folgende Anleitung, nachdem das AGILITY-System auf die Rollstuhl-Rahmenrohre aufgesetzt wurde, aber bevor Sie die Muttern festziehen.

Spreizen Sie die Rohrstangenmanschette auf und stülpen Sie sie über den Rollstuhl-Rahmen. Schieben Sie die Rohrstangenmanschette nach unten in das Drehscharnier. Den Vorgang für beide Seiten wiederholen.



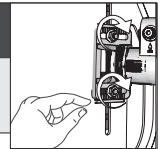
Ziehen Sie den Bolzen mit dem Inbusschlüssel an beiden Seiten gemäß Montageanleitung für **OPTION A** oder **OPTION B** fest.

Anmerkung: Es kann hilfreich sein, die Öffnung der Rohrstangenmanschette zur Rückenschale zu richten.



Montage des AGILITY-Systems

Stopp: Wenn die Rückenschalen-Befestigungen noch nicht an Ihrer AGILITY-Rückenschale angebracht wurden, siehe **MONTAGE DER RÜCKENSCHALEN-BEFESTIGUNGEN**.



Warnhinweise:

- Ein AGILITY-System **NICHT** montieren oder abnehmen, wenn der Patient im Rollstuhl sitzt.
- Die Breite des AGILITY-Systems **NICHT** anpassen, wenn der Patient im Rollstuhl sitzt.
- Beachten Sie nach der Montage oder Anpassung eines AGILITY und bevor der Patient im Rollstuhl Platz nimmt, dass alle Befestigungsteile fest angezogen sind. Siehe empfohlenes Drehmoment.

Anmerkungen:

- Der Bezug sollte vor der Montage eines AGILITY an der Rückenschale befestigt werden. Siehe die *ROHO® AGILITY® Rückensystem Bedienungsanleitung*, die mit Ihrem AGILITY ausgeliefert wurde.
- Die Rückenschale mittig abstützen, sodass die linke (L) und rechte (R) Halterung beim Installieren und Abnehmen gerade und bündig mit den Rahmenrohren sitzt.
- Bremsen Sie die Rollstuhlräder, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Ein AGILITY-Installationsvideo finden Sie unter permobilus.com.

Installationsoptionen:

Befolgen Sie die Installationsanleitung für Option A, wenn Ihre Rollstuhl-Rahmenrohre über Schiebebügel oder anderes Zubehör verfügen, die auf die Installation störend einwirken könnten.

Folgen Sie ansonsten der Installationsanleitung für Option B.

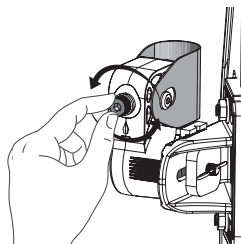
AGILITY Installationsschritte für Option A bzw. Option B:

1. Bolzen lösen
2. AGILITY auf dem Rollstuhl platzieren
3. Bolzen festziehen
4. Zubehör komplettieren
5. Höhenanpassung
6. Einstellung von Sitztiefe und Winkel

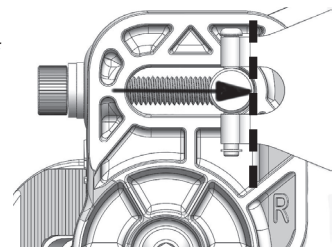
Bolzen lösen – Option A und Option B

1) Beidseits: Bolzen lösen.

Anmerkung: Das Bolzenende sollte bündig mit dem Justierzylinder sein.



WICHTIG! Der Bolzen darf sich **NICHT** vom Justierzylinder lösen.

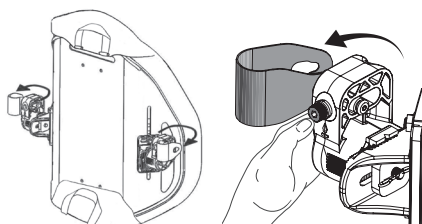


Montage des AGILITY-Systems, Fortsetzung

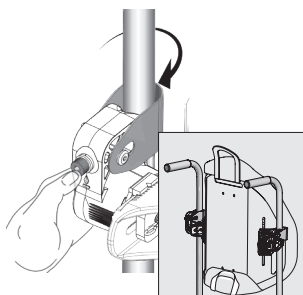
AGILITY auf dem Rollstuhl platzieren – Option A oder Option B

Installation Option A

- 2) Drücken Sie mit dem Daumen auf den Bolzen und lösen Sie das Drehscharnier vom Justierzylinder. Drehen Sie das Drehscharnier. Den Vorgang für die andere Seite wiederholen.

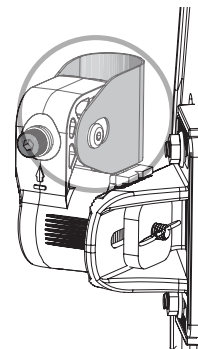


- 3) Drehscharniere auf die Rollstuhl-Rahmenrohre aufsetzen:
Drücken Sie mit dem Daumen gegen den Bolzen und setzen Sie das Drehscharnier so auf, dass der untere Teil der Öffnung in der Einkerbung des Justierzylinders sitzt.

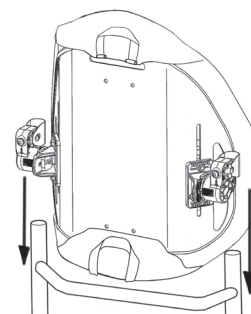


Installation Option B

- 2) Die Drehscharniere sollten an den Justierzylindern angebracht bleiben.



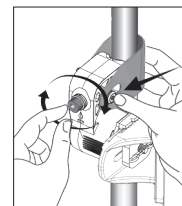
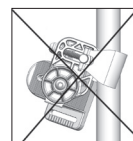
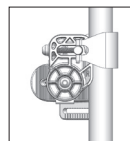
- 4) Schieben Sie die Drehscharniere auf die Rollstuhl-Rahmenrohre.



Bolzen festziehen – Option A und Option B

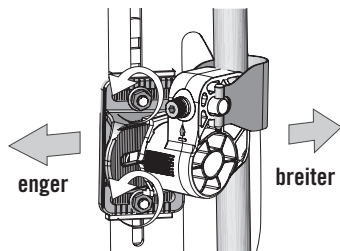
! Wichtig! Achten Sie darauf, dass die Befestigungsteile mit den Rollstuhl-Rahmenrohren bündig sind.

- 4) Für beide Seiten: Bolzen mit den Fingern festziehen.
Anmerkung: Drücken Sie beim Festziehen der Bolzen das Drehscharnier zusammen, so dass der untere Teil der Öffnung in die Einkerbung des Justierzylinders eingreift.

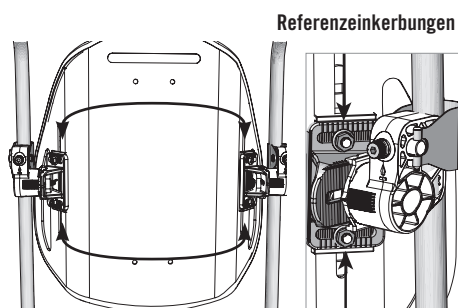


- 5) Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Befestigungsteile anzubringen oder die Schrauben festzuziehen, müssen Sie womöglich die Breite anpassen:
Lösen Sie die Höhen-/Breiteneinstellmutter, ohne sie zu entfernen.

- Schieben Sie die Dreieckshalterung zum Verbreitern nach vorn.
- Schieben Sie die Dreieckshalterung zum Verengen nach hinten.



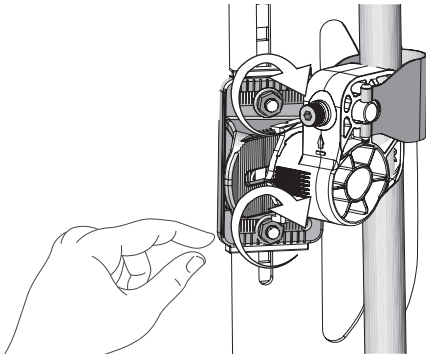
! WICHTIG! Achten Sie auf die Referenzeinkerbungen, um sicherzustellen, dass sich die Dreieckshalterungen links und rechts an derselben Position befinden.



Montage des AGILITY-Systems, Fortsetzung

Zubehör komplettieren – Option A und Option B

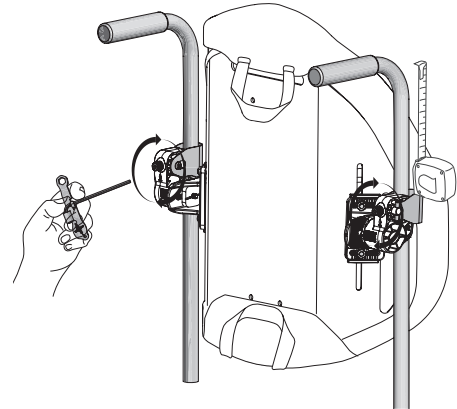
- 6) Ziehen Sie die Muttern zur Breiten-/Höhenanpassung mit den Fingern an.



- 7) Zubehör an beiden Seiten komplettieren:

- Stellen Sie mithilfe eines Maßbands sicher, dass beide Drehscharniere an den Rollstuhl-Rahmenrohren gleich hoch sind.
- Ziehen Sie die Bolzen mit dem Inbusschlüssel fest an + ¼ Umdrehung.

Anmerkung: Bei Verwendung eines Drehmomentschlüssels die Bolzen mit einem Drehmoment von maximal 4,5 Newtonmeter anziehen.



- Falls Sie die Höhe ändern müssen, siehe **HÖHENEINSTELLUNG**.



Warnhinweis: Nach erfolgter Montage und Anpassung vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungen sicher und fest sitzen. Platzieren Sie erst dann den Patienten im Rollstuhl. Siehe auch empfohlenes Drehmoment.

Höhenanpassung

Warnhinweise:

- Die Höhe kann auch dann angepasst werden, wenn ein Patient im Rollstuhl sitzt, sofern die Anpassung mit Vorsicht erfolgt. Sollten diese Anpassungen allerdings zu schwierig oder zu unsicher erscheinen, wenn ein Patient im Rollstuhl sitzt, ist diese Person sicher aus dem Rollstuhl umzulagern.
- Wenn Sie die Höhe eines AGILITY mit dem Patienten im Rollstuhl anpassen möchten, treffen Sie zuerst die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

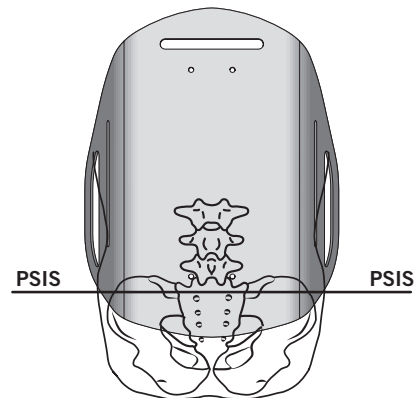
- ✓ Stellen Sie sicher, dass die Rollstuhlräder blockiert sind.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass alle Teile sicher festgezogen sind. Siehe empfohlenes Drehmoment.

Anmerkung: Bevor Sie die Höhe eines AGILITY anpassen, montieren Sie das AGILITY-System am Rollstuhl. Siehe **MONTAGE DES AGILITY-SYSTEMS**.



Warnhinweis: Wenn das AGILITY-System nicht so montiert wird, dass es Kontakt mit dem oberen hinteren Darmbeinstachel hat, werden Becken und Rumpf womöglich nicht so gut gestützt.

Achten Sie darauf, dass das AGILITY-System so positioniert ist, dass der untere Teil den hinteren oberen Darmbeinstachel berührt.

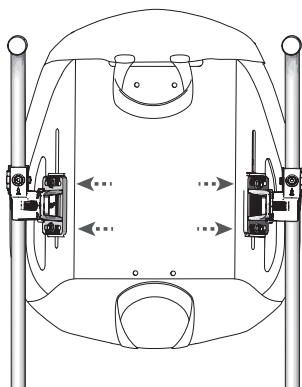
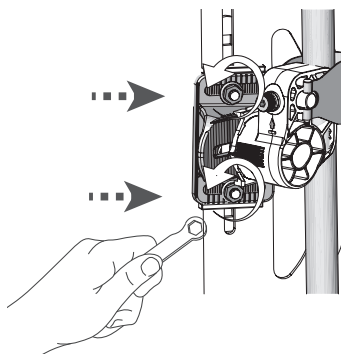


Höheneinstellung, Fortsetzung

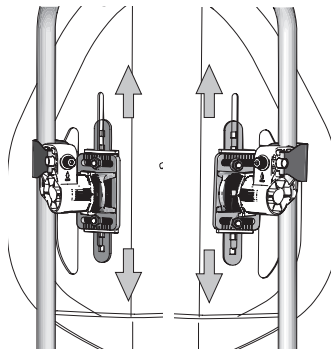
- 1) Auf beiden Seiten: Lösen Sie mit dem Ringschlüssel die Muttern zur Breiten- und Höhenanpassung.

! Die Muttern zur Breiten-/Höhenanpassung jedoch NICHT entfernen.

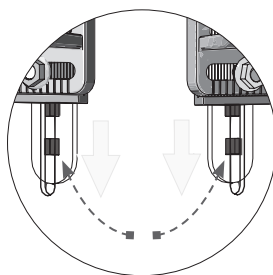
Lösen Sie die festgezogenen Muttern mit dem Ringschlüssel mit nicht mehr als zwei (2) ganze Umdrehungen. Die Muttern sollten nur ausreichend lose sein, damit Sie die Breiten-/Höhen-einstellplatte nach oben und unten schieben können.



- 2) Schieben Sie die Rückenschale entlang der vertikalen Schlitze nach oben und unten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist:

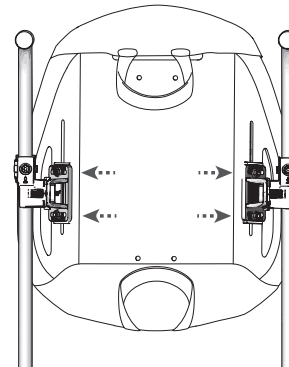
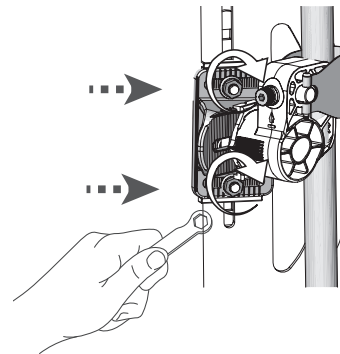


! **WICHTIG!** Achten Sie darauf, dass die Befestigungen der Rückenschale sich in derselben Höhe befinden: Um sicherzustellen, dass die Befestigungen links (L) und rechts (R) an der Rückenschale sich in derselben Höhe befinden, zählen sie die quadratischen Öffnungen, die Sie sehen können, wenn Sie durch die linken und rechten vertikalen Schlitze in der Rückenschale blicken (die Quadrate befinden sich an der Schiebeleiste zur Höhenanpassung; siehe **IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE TEILE**).



! **Warnhinweis:** Nach erfolgter Anpassung stellen Sie bitte sicher, dass alle Befestigungen sicher und fest angezogen sind. Siehe empfohlenes Drehmoment.

- 3) Halten Sie die Rückenschale in der gewünschten Position und ziehen Sie die Muttern zur Breiten- / Höhen-einstellung mit dem Ringschlüssel an, bis sie fest sitzen, + eine 1/4-Umdrehung. Anmerkung: Wenn ein Drehmomentschlüssel verfügbar ist, ziehen Sie die Mutter auf 4,75 +/- 0,25 Newton-Meter an.



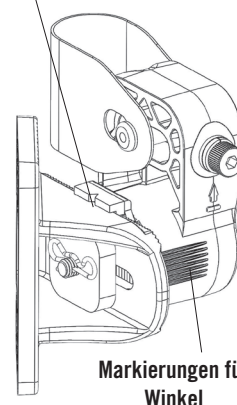
Einstellung von Sitztiefe und Winkel

! Warnhinweise:

- Die Sitztiefe und der Winkel können auch dann angepasst werden, wenn ein Patient im Rollstuhl sitzt, sofern die Anpassung mit Vorsicht erfolgt. Sollten diese Anpassungen allerdings zu schwierig oder zu unsicher erscheinen, wenn ein Patient im Rollstuhl sitzt, ist diese Person sicher aus dem Rollstuhl umzulagern.
- Wenn Sie die Sitztiefe und den Winkel eines AGILITY mit dem Patienten im Rollstuhl anpassen möchten, treffen Sie zuerst die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:
 - ✓ Stellen Sie sicher, dass die Rollstuhlräder blockiert sind.
 - ✓ Stellen Sie sicher, dass alle Teile sicher festgezogen sind. Siehe empfohlenes Drehmoment.

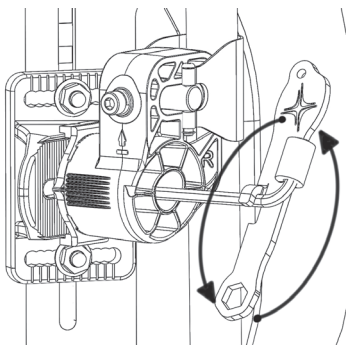
Anmerkung: Bevor Sie die Sitztiefe und den Winkel eines AGILITY anpassen, montieren Sie das AGILITY-System am Rollstuhl. Siehe **MONTAGE DES AGILITY-SYSTEMS**.

Markierungen für Sitztiefe

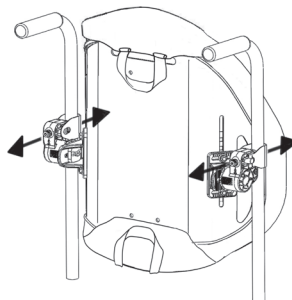


Anpassung der Sitztiefe

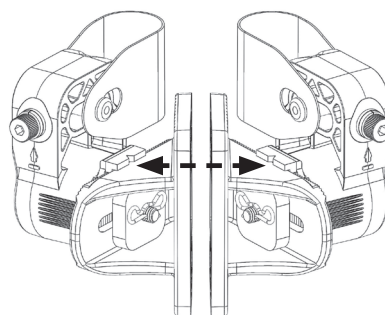
- 1) Lösen Sie die Bolzen zur Tiefen- und Winkelanpassung mit einem Inbusschlüssel durch max. drei (3) vollständige Umdrehungen.



- 2) Schieben Sie die Rückenschale nach vorn oder hinten, bis die gewünschte Breite erreicht ist. Wenn sich die Dreieckshalterung nicht verschieben lässt, lesen Sie bitte unter **FEHLERBEHEBUNG** nach.

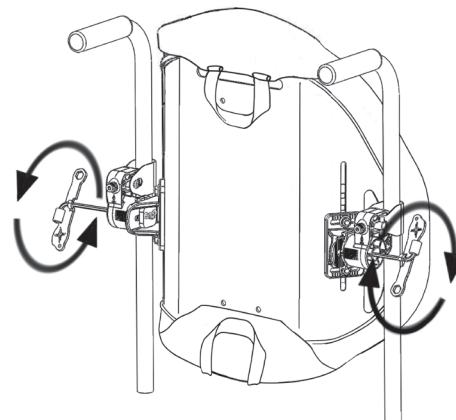


- 3) **! WICHTIG!** Achten Sie darauf, dass die Tiefe links und rechts gleich ist. Vergleichen Sie dazu die Markierungen oben auf den Dreieckshalterungen.



- 4) Wenn das AGILITY noch nicht den gewünschten Winkel aufweist, fahren Sie mit dem nächsten Kapitel **ANPASSUNG DES WINKELS** fort.

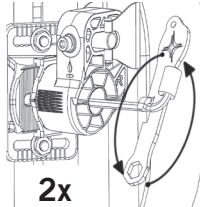
- 5) Wenn das AGILITY bereits auf den gewünschten Winkel eingestellt wurde: Halten Sie die Rückenschale in der gewünschten Position und ziehen Sie die linken und rechten Muttern zur Tiefen-/Winkeleinstellung mit dem Ringschlüssel an, bis sie fest sitzen, + eine ¼-Umdrehung. Anmerkung: Wenn ein Drehmomentschlüssel verfügbar ist, ziehen Sie die Mutter auf 7 +/- 0,5 Newton-Meter an.



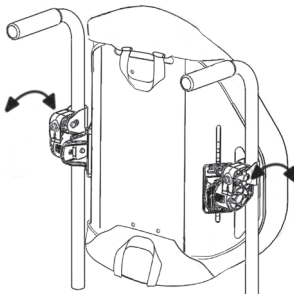
Anpassung Sitztiefe und Winkel, Fortsetzung

Anpassung des Winkels

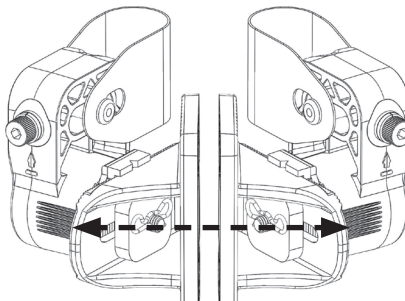
- 1) Falls noch nicht gelöst, lösen Sie die Bolzen zur Tiefen- und Winkelanpassung mit dem Inbusschlüssel durch zwei (2) vollständige Umdrehungen.



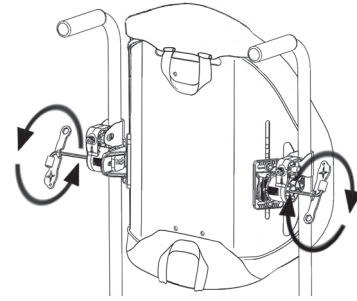
- 2) Drehen Sie die Rückenschale.



! WICHTIG! Achten Sie darauf, dass beide Seiten gleich sind. Vergleichen Sie dazu die Markierungen vorne an den fixen Befestigungen. Anmerkung: 5 Grad Erhöhung pro Markierung (15 Grad bei vorderer und hinterer Neigung).



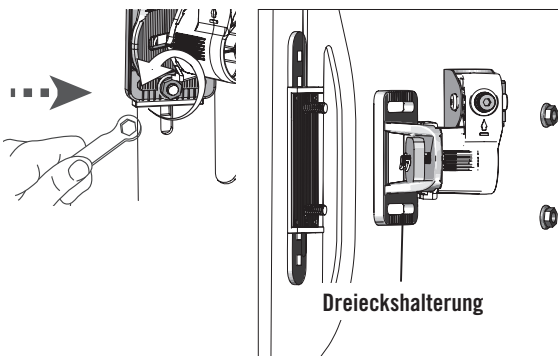
- 3) Halten Sie die Rückenschale in Position. Ziehen Sie den rechten und linken Bolzen zur Tiefen-/Winkelanpassung mit dem Inbusschlüssel fest an + ¼ Umdrehung. Anmerkung: Wenn ein Drehmomentschlüssel verfügbar ist, ziehen Sie die Muttern auf 7 +/- 0,5 Newton-Meter an.



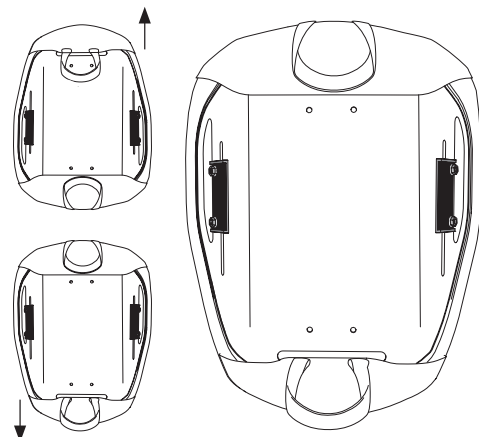
! WICHTIG! Nach erfolgter Montage und Anpassung stellen Sie bitte sicher, dass alle Befestigungen sicher und fest angezogen sind, bevor der Patient in den Rollstuhl verlagert wird. Für Empfehlungen zum Drehmoment lesen Sie sich bitte die entsprechenden Abschnitte in dieser Gebrauchsanleitung durch. Falls eine Person im Rollstuhl sitzt und eine Tiefen- und Winkelanpassung erforderlich ist, lesen Sie sich die **WARNHINWEISE** am Anfang dieses Abschnitts durch und justieren Sie Tiefe und Winkel wie erforderlich. Ziehen Sie danach alle Befestigungsteile wieder fest an.

Rückenschale drehen

- 1) Entfernen Sie das AGILITY-System vom Rollstuhl. Siehe **ABNAHME DES AGILITY-SYSTEMS**.
- 2) Entfernen der Rückenschalen-Befestigungen:
- Lösen Sie mit dem Ringschlüssel die Muttern zur Breiten- und Höhenanpassung.
 - Nehmen Sie die Dreieckshalterungen von der Rückenschale ab.



- 3) Drehen Sie die Rückenschale.
- 4) Montage und Anpassung des AGILITY. Siehe alle Anpassungs- und Montageanleitungen, die mit dem Produkt ausgeliefert wurden.



Abnahme des AGILITY-Systems



Warnhinweis: Das AGILITY-System **NICHT** abnehmen, wenn der Patient im Rollstuhl sitzt.

Option A: Wenn Ihre Rollstuhl-Rahmenrohre über Schiebebügel oder anderes Zubehör verfügen, die auf die Installation störend einwirken könnten:

- 1) Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel auf beiden Seiten die Muttern.
- 2) Clippen Sie das Drehscharnier vom Justierzylinder ab.
- 3) Öffnen Sie das Drehscharnier.
- 4) Entfernen Sie das AGILITY-System vom Rollstuhl-Rahmen.

Option B: Wenn Ihre Rollstuhl-Rahmenrohre über keinen Schiebebügel oder anderes Zubehör verfügen, die auf die Installation störend einwirken könnten:

- 1) Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel die Muttern zur Breiten- und Höhenanpassung, ohne sie zu entfernen.
- 2) Schieben Sie die Drehscharniere von den Rahmenrohren.

Hinweis: Siehe **MONTAGE EINES AGILITY-SYSTEMS** für Referenzabbildungen.

Fehlerbehebung

Für weitere Hilfe wenden Sie sich bitte an Ihren Produktanbieter, Ihren Händler oder an ROHO, Inc.

Bei **MONTAGE DES AGILITY KÖNNEN KOMPONENTEN** nicht richtig angebracht werden

- Achten Sie darauf, dass die Befestigungsteile mit den Rollstuhl-Rahmenrohren bündig sind.
- Stellen Sie sicher, dass die fixen Befestigungsteile auf beiden Seiten gleich hoch sind. Verwenden Sie ein Maßband oder Lineal, falls erforderlich.
- Normalerweise werden die fixen Halterungen an der Rückseite der hinteren Rahmenrohre montiert. Falls die fixen Halterungen aufgrund eines Verstärkungsbügels nicht an ihrer normalen Position angebracht werden können, können sie an der Vorderseite der hinteren Rahmenrohre montiert werden. Unabhängig vom Montageort sollten sich die linken (L) und rechten (R) Richtungsmarker an den fixen Halterungen der hinteren Rahmenrohre vom Blickwinkel der montierenden Person aus an der richtigen Position befinden.

Bei **MONTAGE DES AGILITY KÖNNEN KOMPONENTEN** nicht richtig angebracht oder fixiert werden

- Achten Sie darauf, dass die Befestigungsteile mit den Rollstuhl-Rahmenrohren bündig sind.
- Achten Sie darauf, dass die Breite für den Stuhl geeignet ist. Rohrrahmenbreiten können unterschiedlich sein. Wenn sich die fixen Befestigungen der Rückenschale nicht in die oberen und unteren Stifte der Halterungen einhaken lassen oder sich die Schnapper nicht schließen, muss die Breite verstellt werden. Passen Sie die Breite gemäß der **MONTAGEANLEITUNG DES AGILITY** an. Möglicherweise finden Sie die ideale Breite für Ihren Rollstuhl erst nach ein paar Versuchen.
- Wenn Sie nicht in der Lage sind, die fixen Befestigungsteile an den Rollstuhl-Rahmenrohren anzubringen, benötigen Sie vielleicht eine Rohrstangenmanschette (siehe **KOMPATIBILITÄT ROLLSTUHL-RAHMENROHRE**).

Bei **MONTAGE ODER HÖHENANPASSUNG DES AGILITY KÖNNEN KOMPONENTEN** nicht richtig angebracht werden

- Achten Sie darauf, dass sich die linke (L) und rechte (R) fixe Befestigung an der richtigen Seite befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Muttern zur Breiten- und Höhenanpassung sich in derselben Position in den Dreieckshalterungen befinden. Achten Sie auf die Referenzeinkerbungen unterhalb den horizontalen Schlitten an den Dreieckshalterungen (siehe **MONTAGE DES AGILITY-SYSTEMS**).
- Achten Sie darauf, dass die fixen Befestigungen sich in derselben Höhe befinden. Zählen Sie an jeder Seite die Anzahl der quadratischen Öffnungen, die in der Schiebeleiste zur Höhenanpassung sichtbar sind (siehe **HÖHENANPASSUNG UND IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE TEILE**).

Bei **ANPASSUNG VON SITZTIEFE UND WINKEL KÖNNEN KOMPONENTEN** nicht richtig angebracht werden.

- Achten Sie darauf, dass die Tiefe an der linken (L) und rechten (R) Seite gleich ist. Vergleichen Sie die Markierungen, die sich oben an den Dreieckshalterungen befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Befestigung links (L) und rechts (R) denselben Winkel hat. Vergleichen Sie die Markierungen auf der Vorderseite der Befestigungen.

Instandhaltung



Warnhinweis: Das AGILITY-System NICHT weiter verwenden, wenn ein Teil nicht festgezogen werden kann oder gebrochen ist. Das Produkt sollte regelmäßig von Ihrem Produkthanbieter genau inspiziert werden.

Überprüfen Sie täglich die Schrauben, Muttern, Klemmen und Halterungen des AGILITY auf Festigkeit. Ziehen Sie lose Schrauben gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung wieder an.

Lagerung, Entsorgung und Recycling

Lagerung: Das Produkt vor der Lagerung reinigen und desinfizieren. Produkt in einem Behälter aufbewahren, der vor Feuchtigkeit, Verschmutzungen und Beschädigung schützt.

Entsorgung: Die Komponenten des Produkts in dieser Anleitung stellen keine bekannten Umweltgefahren dar, wenn sie ordnungsgemäß verwendet und gemäß den örtlichen/regionalen Bestimmungen entsorgt werden. Verbrennung muss in einem qualifizierten, lizenzierten Abfallentsorgungsbetrieb geschehen.

Recycling: Kontaktieren Sie einen lokalen Recyclingbetrieb, um die Recycling-Möglichkeiten für das Produkt in Erfahrung zu bringen. Für weitere Informationen zum Recycling wenden Sie sich bitte an ROHO, Inc.

Reinigung und Desinfektion

Reinigung und Desinfizieren sind separate Verfahren. Die Reinigung muss vor dem Desinfizieren erfolgen. Vor Verwendung an einem anderen Patienten: Reinigen, desinfizieren und prüfen Sie das Produkt auf ordnungsgemäße Funktion.



Warnhinweise:

- AUF KEINEN FALL bei AGILITY-Komponenten Scheuermittel wie Stahlwolle oder Scheuerschwämme verwenden.
- AUF KEINEN FALL Reinigungsmittel, die Mineralöl oder organische Lösungsmittel [z. B. Aceton, Toluol, Methyläthylketon (MEK), Naphtha, chemische Reiniger, Klebstoffentferner usw.] enthalten, verwenden.



= Mit einem feuchten Tuch abwischen

Reinigung der Befestigungsteile: Von Hand in warmem Wasser (40° C) mit Seife und einem Schwamm waschen. Mit sauberem Wasser abspülen. Mit einem sauberen Tuch trocken wischen und dann Lufttrocknen lassen.



Desinfektion der Befestigungsteile: Vorsichtig mit einem feuchten Tuch und etwas haushaltsüblichem Desinfektionsmittel abwischen. Mit sauberem Wasser abspülen. Mit einem sauberen Tuch trocken wischen und dann Lufttrocknen lassen.



Beschränkte Garantie

Laufzeit der beschränkten Garantie ab Originalkaufdatum: Befestigungsteile Rückenschale und Rahmenrohre: 60 Monate. Lesen Sie auch die Beilage Eingeschränkte Garantie die dem Produkt beiliegt, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst.



ROHO SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, USA

Administrative Offices:

100 North Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA

U.S.: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449

Outside U.S.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518

permobilus.com



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.

Item # T20251

Print Date:

Rev. 04/09/2018

Qty



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

